

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

1285070201

Édition critique

S.I. [Paris] - 1285, 2 juillet

Type de document: Lettre patente: échange

Objet: Ouduard de La Neuville, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Adam de La Haye, Jean dit Lenglois de Neuville, Richard De Aufay, Nichole De Brachi, Robert De Fouville, Thomas Thorel, Pierre Du Mont-Didier, Renaud De Cleuville, Raoul Clabart et Rogier Laloier, étudiants de theologie [9] ont échangé leur maison situé à Paris, en la rue saint Cosime et saint Damien, avec Robert Malet, archidiacre de Venguesin-le-Normand, à Rouen [Seine-Maritime] [10] pour la somme de 12 s. p. de cens, reçoit sur la ville de Aumenache [Evreux], chaque an à la feste de saint Martin. [13] Après, Robert Malet, en présence de la garde de la Prévôté de Paris, confirme l'eschange. [19] Enfin, les deux parties promettent de garantir la vente en soumettant tous leurs biens et les biens de leurs hoirs au prévôt de Paris.

Auteur: Ouduard de La Neuville, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Adam de La Haye; Jean dit Lenglois de Neuville; Richard De Aufay; Nichole De Brachi; Robert De Fouville; Thomas Thorel; Pierre Du Mont-Didier; Renaud De Cleuville; Raoul Clabart; Rogier Laloier, étudiants (et) Renout Taillefer,/. tout escoliers; Robert Malet, archidiacre de Venguesin-le-Normand, Rouen [Seine-Maritime]

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Robert Malet, archidiacre de Venguesin-le-Normand,

Rouen [Seine-Maritime]; Adam de La Haye; Jean dit Lenglois de Neuville; Richard De Aufay; Nichole De Brachi; Robert De Fouville; Thomas Thorel; Pierre Du Mont-Didier; Renaud De Cleuville; Raoul Clabart; Rogier Laloier, étudiants (et) Renout Taillefer,/. tout escoliers

Autres Acteurs: Guillaume l'Uillier; Guillaume Vigneron; Robert De Villeperont

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: jadis sceillé du sceau de la Prévôté de Paris (il ne reste que la bande)

Lieu de conservation: Paris AN: S 6586/A, dos. 1, n° 10

Transcription de la charte

1 /. /. **A** touz ceuls qui ces letres verront ,//. **2** Oduart de La N
 euville ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut · **3** Sachent tuit que
par devant nous vindrent /, mestres · Adam de \2 La Haye ,//. Jehan
 dit Lenglois de Neuville ,//. Richart De Aufay ,//. Nichole De Brachi
 ,//, Robert De Fouville ,//. Thomas Thorel ,//. **4** Pierre Du Mont
 Didier ,//. Renaut \3 De Cleuville ,//. Raoul Clabart ,//. Rogier
 Laloier *et* Renout Taillefer ,//. tout escoliers de bone memoire feu
 mestre Guillaume De Saaune ,/ jadis tresorier de Roain ,/ estudianz
 à - present à Paris en - theologie ,/ si comme il disoient ·//. **5**
 Affermerent en droit · qu ' il avoient *et* porsivoient du don audevant
 dit tresorier ,//. une meson seant \4 à - Paris en - la - grant rue saint
 Cosime *et* saint Domyen ,//. devant la meson à - l 'evesqued '
 Ancuerre ,//. **6** la quele fet le coing de la rue aus Porees seur la rue
 saint Cosime ,/ d ' une part \5 *et* d ' autre part ,/ en - la rue des
 Porees ,//, fet le coing de la rue aus Maçons · de l ' autre part de la
 meson aus Escoliers de Cligny ,//. **7** joignant en la rue saint Cosime
 à la granche \6 Guillaume l ' Uillier · *et* à la meson Guillaume
 Vigneron ,/ en - la rue des Maçons ,//. en - la censive monseigneur
 Robert De Villeperont ,/ chevalier ,//. chargiee en sis deniers par ·/
par an de - chief cens \7 tant seulement ,/ si comme il disoient ;//.
8 la quele meson desus dite ,/ si comme elle se - comporte de -
 toutes parz ,/ en - haut *et* en bas ,//, avec toutes se appartenances ·
 les devant diz escoliers \8 pour le commun profit d ' aus *et* de leur
 successeurs *et* de leur meson /; **9** requenurent en - droit *par* devant
 nous ,/ euls avoir eschangie *et* ,/ *par* non d ' eschange *et* de per
 mutacion ,/ \9 quitee *et* otroiee ,/ dés orendroit à - touz jourz ,/ sanz
 esperance de rapeler ,/ à - honorable home · mestre Robert

arcedyacre de Venguesin le - Normant ,/ en - l ' eglise \10 de Roain *et*
à ceuls qui cause auront de - lui · **10** pour douze livres parisis ,/
chascun an de rente /, à - prandre *et* à - recevoir des devant diz
escoliers · de leur successeurs *et* de ceuls qui cause auront d ' aus ,//.
chascun an à - la feste saint Michiel ,//. seur touz les homes ,/ les
cens *et* les rentes *que* li dit arcedyacre a *et* poursiet de - son hiretage
\11 en la ville d ' Aumenaches ,/ en - l 'eveschié de ses ,// si comme il
disoient ·//. **11** Et promidrent *par* devant nous *et par* leur leaux
creaz ,//. les escoliers desus nommez ,/ por euls *et* por leur suc\12
cesseurs · *que* contre l ' eschange *et* permutacion desus diz ne
vendront ne venir feront *par* euls ne *par* autres ,/ à nul jour /, ou
tans à - venir ,/ *par* nul droit quel qu ' il soit ,/ commun ou
especi\13al ·//. **12** Ainçois le devant dite meson *et* ses appartenances
aus sis deniers de cens tant seulement ,/ sanz autre charge ne
obligacion ,//; garentiront ,/ deliverront *et* defferront \14 à - leur
couz *et* despens en jugemen *et* hors ,/ audevant dit mestre Robert *et*
à - ceuls qui cause auront de lui ,//, contre touz à - touz jourz *et*
randront touz couz *et* damages \15 se aucuns en - i - avoit ,/ *par*
defaute de garentie ·//. **13** Apés ce ,/ vint *par* devant nous · le devant
dit mestre Robert Malet arcedyacre desus dit ,//. ecrequenut toutes
les choses de \16 sus dites estre veraies · *et* lui avoir eschangié *et* ,/
par non d ' eschange *et* de parmutacion ,/ donné ,/ quitté *et* otroié
desorendroit à - touz jourz · aus devant diz escoliers *et* à - leur
successeurs *et* à - ceuls qui cause auront d ' aus ,/ **14** les douze livres
par ·/ de rente chascun an à - prandre audit terme ,/ sus ses hom
mes ,/ ses cens *et* seur toutes ses rentes \17 de la ville d '
Aumenaches ,/ en - l 'eveschié de - ses · pour la - meson desus
devisee ·//. **15** Et promist *par* devant nous *et par* son loial creant li
dit arcedyacres que il encontre l ' eschan\18ge *et* permutacion desus

diz · ne vendra ne venir fera *par* lui ne *par* autre ,/ à - nul jour ou
tans à - venir ·//. **16** Ainçois les douze livres parisis ,/ chascun an de
rente à - pran\19dre *et* à - recevoir des diz escoliers *et* de leur
successeurs *et* de - ceuls qui cause auront d ' aus /, seur les homes ,/
les cens ,/ les rentes desus dites ;//. **17** *et* aveques la juridicion de
\20 contraindre les diz hommes *et* les leus desus diz apaier ,/
chascun an les douze livres par ·/ audit terme /, franchement ,/
delivrement *et* em - pes ,/ sainz nul empeeschement · garentira ,/ \21
deliverra à ses couz *et* espensz ,/ aus diz escoliers *et* à leur
successeurs ,/ contre touz ,/ à touz jourz ;//. **18** *et* rendra *et* paiera
touz couz ,/ despensz *et* damages se aucuns en \22 i - avoit ,/ *par*
defaute de garentie ·//. **19** *Et* quant à aus choses desus dites tenir
fermement ,//. les escoliers desus diz ,/ *comm* à - present soit ,//.
pour euls *et* pour leur successeurs \23 *et* li dit mestre Robert pour soi
 ,//. ont obligié *et* somis chascune partie en droit soi ,/ une envers l '
autre ,//. euls ,/ leur biens *et* leur successueurs ,/ meubles *et* non
meubles ,/ presenz *et* \24 à - venir ,/ où qu ' il soient ,/ à josticier à -
nous *et* à - noz successeurs ·//. **20** *En* tesmoig de ce ,/ nous avons
mis en - ces lettres le seel de la prevosté de Paris ,//. **21** l ' an de grace
mil ·CC/. qua\25trevinz *et* cinc ,/ le lundi après feste sait Pere *et*
saint Pol apostres ·/